

UK

HE-VA

Mounting Instructions
Operating Instructions
Spare Parts List
Declaration of Conformity



Warning: Be sure to read the operation instructions before using the machine.

Multi-Seeder

Pneumatic Fine Seeder



N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors

Tel: 97724288
www.he-va.com

Indhold

EC DECLARATION OF CONFORMITY	3
Delivery check	4
Mounting Instructions	4
Mounting of the Pneumatic Fine Seeder	4
Distribution plates	4
Driving wheel.....	4
Important.....	4
Operating Instructions.....	5
Feed rolls.....	5
Changing of the dosing-roll	6
Switching on and switching off the agitator	6
Which metering roll for which kind of seed?	7
Test Turning Scale	8
Calibration test	9
Sowing in the field	10
Left and right control lever	11
Rapid emptying of the seed tank.....	13
Important information	14
Additional Equipmant	15
Maintenance	15
Spare Part List.....	16
Seeder	16
Hopper 200L	19
Hopper 410L & 660L.....	20
Sowing wheel (old model)	21
Sowing wheel (new model).....	22
Electric fan	23
Hydraulic fan.....	24
Speed of hydraulic fans depending on oil pressure.....	26
Drehzahlen von hydraulischen Gebläsen in Abhängigkeit des Öldruckes	27
Adjusting Scale	28



EC DECLARATION OF CONFORMITY

in accordance with the EU Machinery Directive 2006/42/EC
applicable as from December 29th 2009:

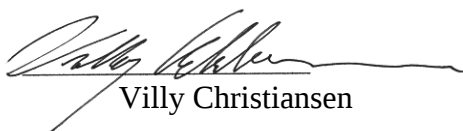
HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

hereby confirms that the following machine has been manufactured in accordance with the Council
Directive 2006/42/EC.

The declaration comprises the following machine:

Multi-Seeder
Pneumatic Fine Seeder

Nykøbing 01-10-2012

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Villy Christiansen", written over a horizontal line.

Villy Christiansen

The undersigned is furthermore authorised to compile technical documentation for the above
machine.

Delivery check

Please check the Fine Seeder for any damages. Check the wires, air hoses and the hydraulic hoses, if any, for cut or pressure damages. Moreover, you have to ensure that all parts are delivered with the Fine Seeder.

Mounting Instructions

Mounting of the Pneumatic Fine Seeder

Please mount the Fine Seeder in the middle of the basic machine, so that you easily can do the test turning. When seeding big quantities (up to 30 kg / ha) the hoses should be laid in an angle of inclination of 20 – 30° from the dosing-roll to the distribution plates. Hereby you prevent the seeds from stopping up. For the fastening of the hoses please loosen/tighten the holding plate for hose with the 2 wing screws on the under side of the aluminium-block.

Distribution plates

Please mount the distribution plates about 20 – 40 cm above ground. All 8 distribution plates are divided on the whole working width – 8 distribution plates for working width up to 6.30 m. With a working width from 6.3 m to 12.0 m, 8 double distributor units are to be mounted for use of 16 distribution plates. All 16 distribution plates are divided on the whole working width.

For example:

Working width 3 m
 $3 \text{ m} : 8 = 37.5 \text{ cm}$

Working width 8.2 m
 $8.2 \text{ m} : 16 = 51.25 \text{ cm}$

The distance from middle distribution plate to middle distribution plate is therefore - in case of a basic machine of 3 m: 37.5 cm and - in case of a basic machine of 8.2 m: 51.25 cm. Place the first distribution plate half a distance away from the exterior part of the working width.

The distribution plates can also be adjusted with a pair of tongs in order to achieve an optimal distribution of seeds depending on the mounting height of the distribution plates. The spreading picture can be controlled on a concrete floor.

Driving wheel

While you are working, the pivoting arm of the driving wheel is to be in a horizontal position. The lowest bending of the flexible driving cable = 30 cm.

Important:

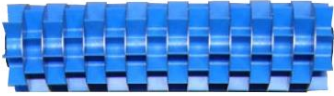
The input shaft (the point where the flexible driving cable is connected) has to turn in an anti-clockwise direction (left turn).

Operating Instructions

Basic adjustment before filling in the seeds

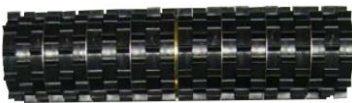
Before filling in the seeds, you have to check if there is the correct dosing-roll in the machine and that the stroker above the dosing-roll is adjusted to the right grain size.

Feed rolls



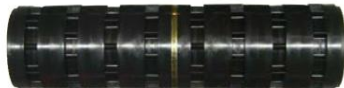
8R2B

- for huge amounts and volumes
- e.g. fertilizer
- e.g. grass seed
- e.g. cereals
- Hydraulic blower is required!



8R3S serially

- for grass seed
- for cereals



8R1S

- for small seeds in huge amounts



8R1R serially

- for small seeds and small amounts
- e.g. mustard, clover



8R1L

- for very small amounts
- e.g. rape

The details on the seed rates are just reference values. Depending on the type they can dissent greatly!

Explanation of the indication of the feed rolls: e.g.: 8R3S

8R = number of rows (8 rows) 3 = number of cells (3 cells) S = colour of the cells (black)

Changing of the dosing-roll



1. Remove the two nuts on the right side of the holding tank and remove the cover.

2. Subtract the feed roll from the steal shaft carefully (The shaft can't be removed, it's fixed on the transmission!)

Before you put in another dosing-roll, please remove all seed rests in the fine seed hopper. The spring-loaded seal discs on the dosing-roll's side may not be fixed. When mounting the dosing-roll, it must be possible to push it gently over the shaft.

3. Put the new feed roll on the steal shaft. While putting the cover on, notice that nothing will cant or clamp.

Don't apply force!!!

Switching on and switching off the agitator

The agitator should only be used with seed types which can adhere. To do this you have to pull out and to stick in the spring plug out of the hollow shaft behind the seed rate adjusting lever.

Which metering roll for which kind of seed?

Quantity sown in Kg/Ha.

Kind of seed + rate	To brush	Working width 3m			Working width 6m			Working width 9m			Working width 12m		
		Setting range		Type of feed roller	Setting range		Type of feed roller	Setting range		Type of feed roller	Setting range		Type of feed roller
		min. Pos. 10	max. Pos. 35		min. Pos. 10	max. Pos. 35		min. Pos. 10	max. Pos. 35		min. Pos. 10	max. Pos. 35	
Wheat 170 kg/ha	2	25,7	175,1	8R3S	12,8	87,5	8R3S						
Barley 140 kg/ha	2	61,1	403,4	8R2B*	30,5	201,7	8R2B*						
		20,9	137,4	8R3S	10,4	68,7	8R3S						
		53,2	362,2	8R2B*	26,6	181,1	8R2B*						
Sunflower 35 kg/ha	2	4	28,8	8R1S	2	14,4	8R1S	3,9	28,8	8R3S	5,2	42,2	8R2B
		12,2	86,6	8R3S	6	43,2	8R3S	7	58	8R2B			
Grass 30 kg/ha	0	11,4	81	8R3S	5,7	40,5	8R3S	9,5	57	8R2B	7,1	42,7	8R2B
		28,6	171,1	8R2B	14,3	85,5	8R2B						
Clower 25 kg/ha	0	4,5	31,3	8R1R	3,6	29	8R1S	2,4	19,3	8R1S	5,4	43,4	8R3S**
		7	58	8R1S				7,2	57,9	8R3S*			
Turnip 20 kg/ha	0	3,6	26	8R1R	1,8	13	8R1R	5	34,9	8R2S**	5,6	39,3	8R3S**
		7,5	52,4	8R1S	3,7	26,2	8R1S	7,5	52,4	8R3S**			
Mustard 20 kg/ha	0	3,9	27,7	8R1R	1,9	13,8	8R1R	5,5	36,9	8R2S**	6,3	41,5	8R3S**
		8,4	55,4	8R1S	4,2	27,7	8R1S	8,4	55,4	8R3S**			
Phacelia 8 kg/ha	0	1	7,6	8R1L	1,6	12,2	8R1R	1	8	8R1R	1,3	10,2	8R1S
		3,2	24,4	8R1R	2,7	20,7	8R1S	1,8	13,8	8R1S	2,6	20,4	8R2S**
Rape 5 kg/ha	0	1,2	7,6	8R1L	1,5	11,8	8R1R	1	7,8	8R1R	1,4	12	8R1S
		3	23,6	8R1R	2,8	24	8R1S	1,8	16	8R1S	2,8	24	8R2S**

*Is only possible with a mechanic or hydraulic blower (it's influenced by working speed; the mechanic or hydraulic blower I standard in 6m-and 12m version)

** Suitable only in special cases.

Test Turning Scale

Attention: The cover must be closed air tightly while sowing!

Working width	Turns with the driving wheel to achieve 1/10 ha
2,5m	264
2,6m	254
3,0m	220
3,3m	200
3,5m	189
3,7m	178
3,85m	171
4,0m	165
4,1m	161
4,5m	147
4,7m	140
5,0m	132
5,4m	122
5,5m	120
6,0m	110
6,3m	105
6,5m	102
7,0m	94
7,3m	90
7,5m	88
8,0m	82
9,0m	73
9,5m	69
10,2m	65
12,0m	55
12,2m	54
12,3m	54
15,0m	44
15,3m	43
16,3 m	40
18,3m	36
20,3m	33

Calibration test

A calibration test is always required when the exact application rate should be determined.

Proceed as follows



1. Release the cover of the seeder



2. Take off the cover



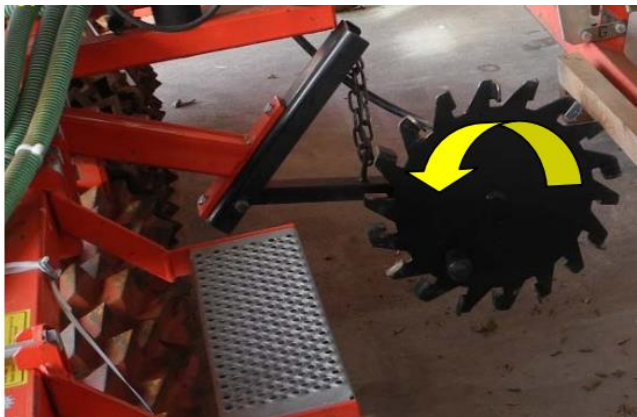
3. Take the chute out, laying beneath the housing



4. Mount the chute under the feed roll



5. Place the calibration trough under the chute



6. Spin the tail wheel (number of turns see in the table). Weigh the amount and compare it, if necessary change the adjustment and do the calibration test again.

Sowing in the field

While sowing the fan should always be switched on. **Attention: There is always a delay from the operation of the dosing roll to the falling down of the seed.**

Left and right control lever



Left control lever: Setting the amount of seeds

With this lever, the application rate of the seed is set. The scale is for guidance only and is not an indication of kilograms

Calibration test: The calibrated rate for $\frac{1}{10}$ Ha divided by 100 = Kg/Ha

e.g.: 2150g calibrated rate = $\frac{2150}{100} = 21,5$ kg/ha



Right control lever: Setting the deflector distance

With this lever you adjust the distance between the deflector and the feed roll. By adjusting the deflector you change the amount of the application rate.

The smaller the seeds, the smaller should be the distance between deflector and feed roll.

In case of grass seeds we recommend the setting 0 to 1.

If the desired application rate is not reached with the lever for the seed rate, you can increase or reduce the application rate with the distance of the deflector.

Attention: The bigger the distance between the feed roll and the deflector, the more deviates the actual application rate from the calibrated rate.

Depending on the seed and the application rate it can be necessary to change the feed roll.

The stroker distance to the dosing-roll can be read on the scale by the lever:

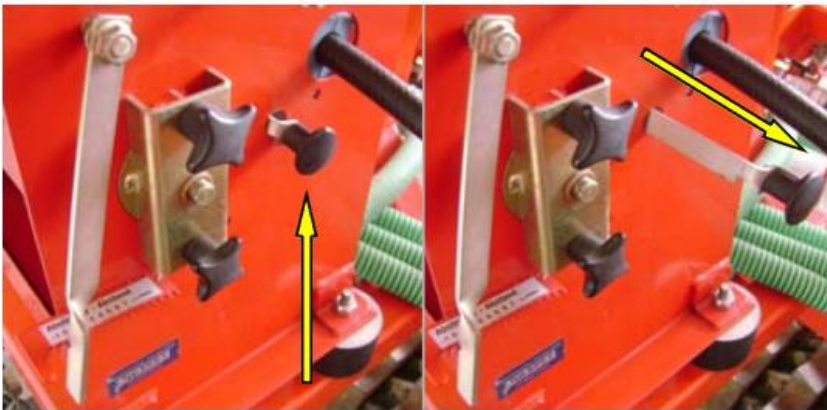
1 st	slot	0 mm
2 nd	slot	1 mm
3 rd	slot	2 mm
4 th	slot	3 mm
5 th	slot	4 mm
etc.		

The basic rule:

The distance between the stoker and the dosing-roll is to be half of the seed's large grain size, for instance:

Rape	-1 mm
Rye	2 – 3 mm
Grass-mixtures	2 – 3 mm
Vetch-/oats-mixtures with peas	3 – 4 mm

Rapid emptying of the seed tank

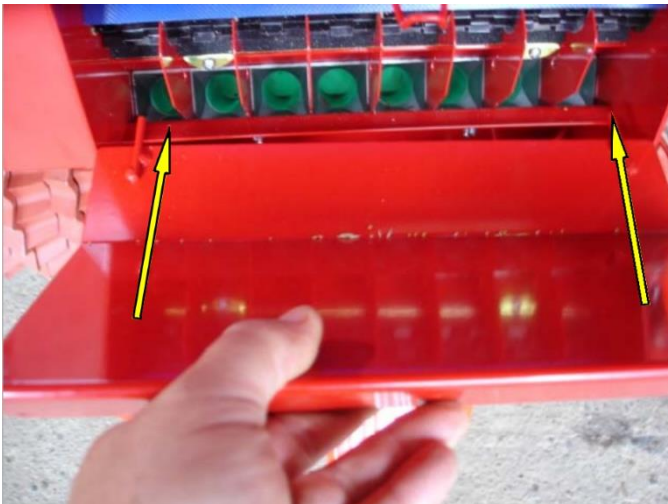


On the right side of the dosing system is the slider for rapid emptying. To open the slider, push the button up and pull it out



Through the grey tube at the front the residual seeds flow out.

Important information



Close holding tank airtight

When closing the covers, notice that they are correctly fitting.

- Apply the both dowel pins right and left
- Attach the cover very close

The system transports the seeds via air through the hoses. If a significant amount of air can escape through a leaky cover, the flow rate falls down significantly



Wetness

When the seeder stands overnight, there can be condensation water in the hoses. You should therefore run the blower 1-2 minutes before you start working so that the hoses can dry. If you don't do that, it exist the risk of a blockage in the hoses.



Drill hoses

To remove the drill hoses you have to release the wing nuts completely and then you can pull the hoses out.



Electric blower

After working on the cable of the electric blower the cable could be inverted. Then the blower will spin backwards. In this direction of rotation an air flow is generated too, but it's much weaker as functioning correctly. The result is that seed hoses blocks inexplicably. To avoid this, look for the right cabling when doing repairs at the cable.

Additional Equipmant

Retaining seed plate for the dosing-roll

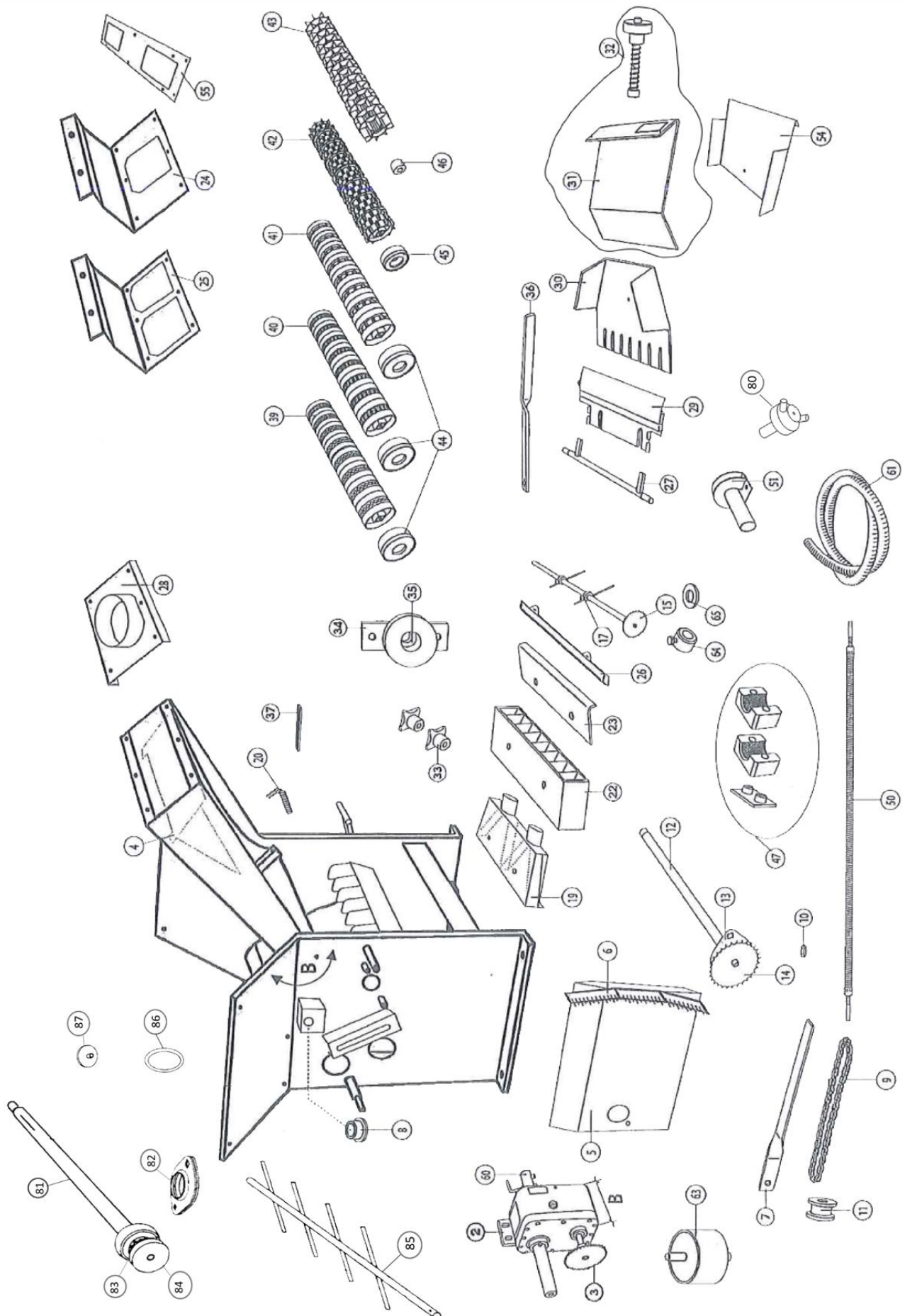
There is a retaining seed plate available for the fine seed hopper which prevents special seed types from adhering. The result of the retaining seed plate is that only so many seeds or granulates fall into the dosing-roll as the dosing roll brings out (e.g. phacelia, fertilizer, granulates). For all other seeds the retaining seed plate has to be dismantled or placed in the top position.

Maintenance

The bearing at the driving wheel has to be greased every day. From time to time please clean the fan with compressed air. You have to anoint the chain from the gearbox to the dosing roll and the chain tightener is adjusted as required. To do this, you have to place the seed rate adjusting lever on top of the adjusting scale. Pull out the spring plug on the agitator. Then loosen the 2 M6-nuts, the wing screw and finally remove the cover. Then you can swing down the gearbox cover. **Attention: The chain should not be stretched too much.** The proper adjustment gear unit (grey box) **does not need** maintenance.

Spare Part List

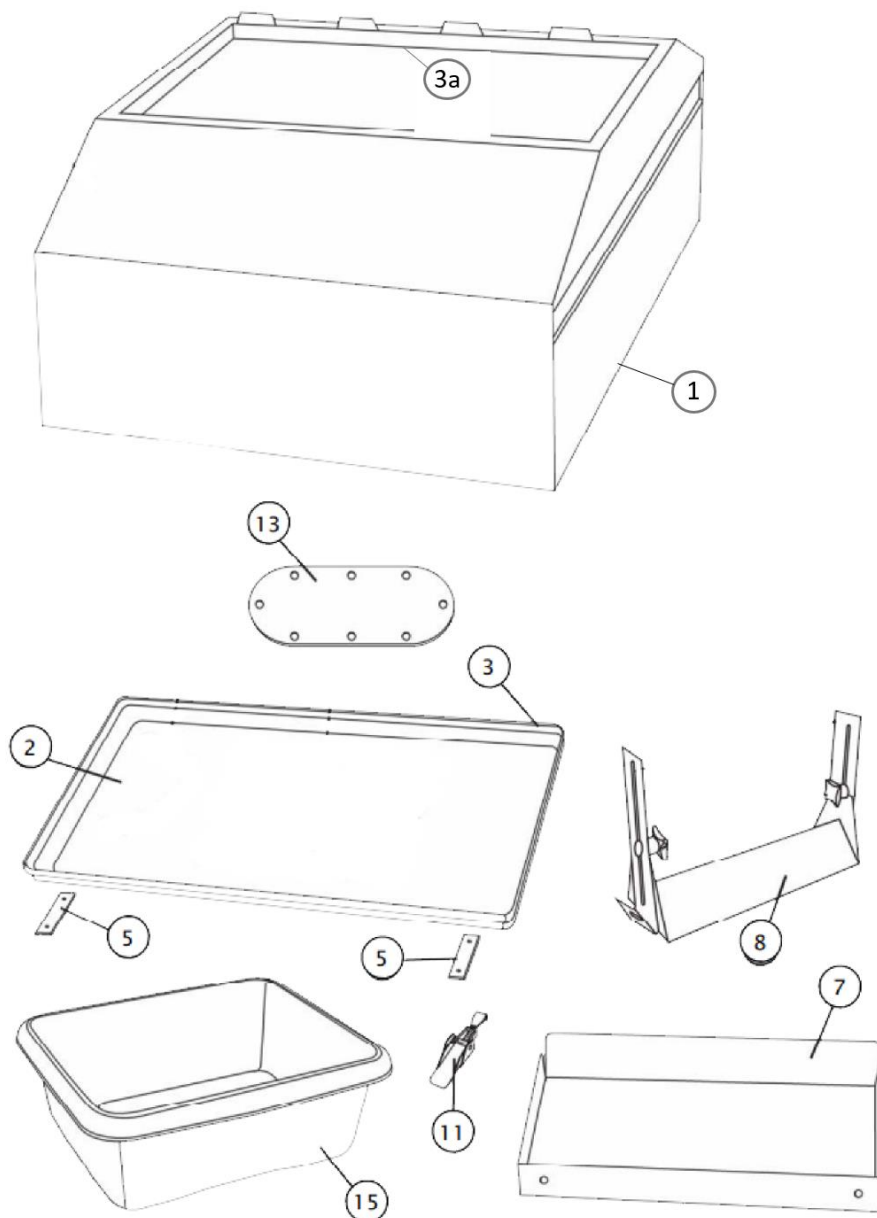
Seeder



Pos.	Item number	Designation
2	0539001A	Gearbox
3	0539002	Chain wheel
4	0539111	Air deflector (expired 1/1 2017)
5	0539004	Safety quard for gearbox
6	0539005	Adjusting scale
7	0539006	Seed rate adjusting lever
8	0539446	Bearing bush
9	0539008	Chain 64 (machines with driving wheel)
	0539407	Chain 88 (machines with driving wheel and RDS)
	0539182	Chain 88 (machines for fertilizer with driving wheel and RDS)
	0539203	Chain 66/8mm (machines from 2015)
	0539201	Chain 66/8mm (machines from 2015 for fertilizer)
10	0539016	Spacer
11	0539010	Chain tensioner
12	0539011	Shaft for dosing-roll
13	0539012	Bearing complete
14	0539013	Chain wheel
15	0539445	Agitator shaft with gear wheel Z23
17	0539273	Agitator finger
19	0539253	Diverse adapter (on demand)
20	0539285	Yellow pointer spring
22	0539021	Alu-blok with 8 outlets
23	0539022	Holding plate for hose
24	0539023	Adapter for 1 fan
25	0539024	Adapter for 2 fans
26	0539025	Deflector below, 8 Outlets
	0539025A	Deflector below, 8 Outlets (fertilizer)
	0539414	Deflector below, 12 Outlets
27	0539026	Shaft for stroker
28	0539027	Adapter mechanical/hydraulic fan
29	0539028	Stroker, 8 Outlets
	0539152	Stroker, 8 Outlets (fertilizer)
	0539415	Stroker, 12 Outlets
30	0539029	Test turning plate, 8 Outlets
	0539426	Test turning plate, 8 Outlets (fertilizer)
	0539438	Test turning plate, 12 Outlets
31	0539030	Cover plate, 8 Outlets
	0539416	Cover plate, 12 Outlets
32	0539031	Cover plate, complete
33	0539032	Finger screw
34	0539033	Bearing plate for dosing-roll
35	0539034	Bearing bush
36	0539035	Lever for stroker
37	0539036	Adjusting scale

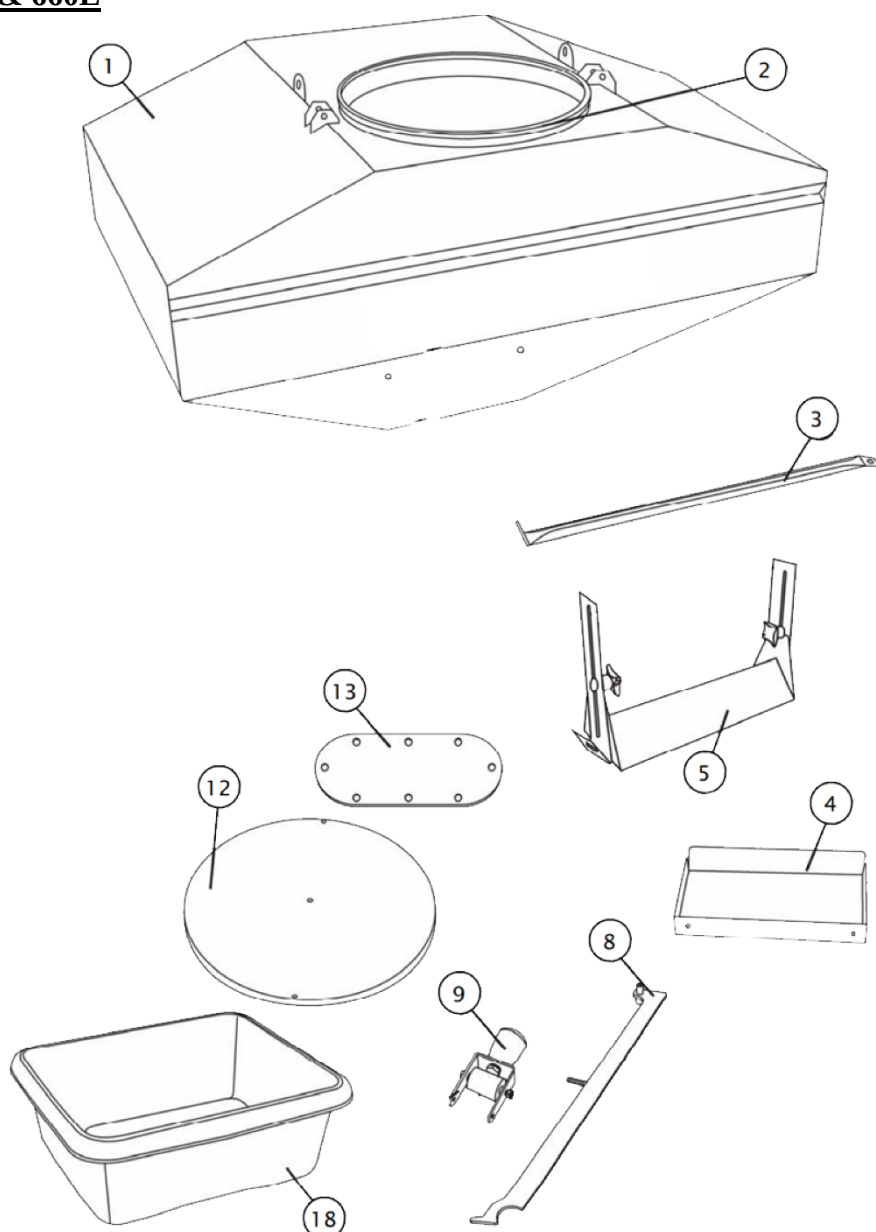
Pos.	Item number	Designation
39	0539038C	Dosing-roll (hole) 8R1L-24-7-2,8 (8 Outlets)
	0539272	Dosing-roll (hole) 12R1L-24-7-2,8 (12 Outlets)
	0539038	Dosing-roll (hole) 8R1L-32-4-2 (8 Outlets)
	0539421	Dosing-roll (hole) 12R1L-32-4-2 (12 Outlets)
40	0539039	Dosing-roll (fine) 8R1R (8 Outlets)
	0539410	Dosing-roll (fine) 12R1R (12 Outlets)
41	0539040	Dosing-roll (mean) 8R1S (8 Outlets)
	0539425	Dosing-roll (mean) 12R1S (12 Outlets)
42	0539041	Dosing-roll (rough) 8R3S (8 Outlets)
	0539205	Dosing-roll (rough) 12R3S (12 Outlets)
43	0539045	Dosing-roll (rough blue) 8R2B (8 Outlets)
	0539291	Dosing-roll (rough blue) 12R2B (12 Outlets)
44	0539442	Sealing washer + foam material Ø55
45	0539443	Sealing washer + foam material Ø46
46	0539444	Foam material for 8R2B
47	0539057	Holding device for hose
50	0539060	Flexible driving cable 1.5 m
	0539061	Flexible driving cable 1.8 m
	0539062	Flexible driving cable 2.1 m
	0539063	Flexible driving cable 2.5 m
	0539064	Flexible driving cable 2,75 m
	0539065	Flexible driving cable 3.0 m
	0539101	Flexible driving cable 3.25 m
	0539102	Flexible driving cable 3.5 m
	0539117	Flexible driving cable 3.75 m
51	0539056A	Distribution plate
54	0539115	Extension for truing sheet
60	0539044	Clutch for flexible driving cable
61	0539055	Hose Ø26mm
63	0539003	Rubber damper
64	0539440	Locking ring
65	0539441	Sealing ring
80	0539097	Distributor unit (2 outlets)
	0539108	Distributor unit (3 outlets)
81	0539011	Shaft for dosing-roll
82	0539012	Bearing complete
83	0539013	Chain wheel
84	0539014	Pulley
85	0539017	Agitator
86	0539015	O-ring
87	0539018	Pulley

Hopper 200L



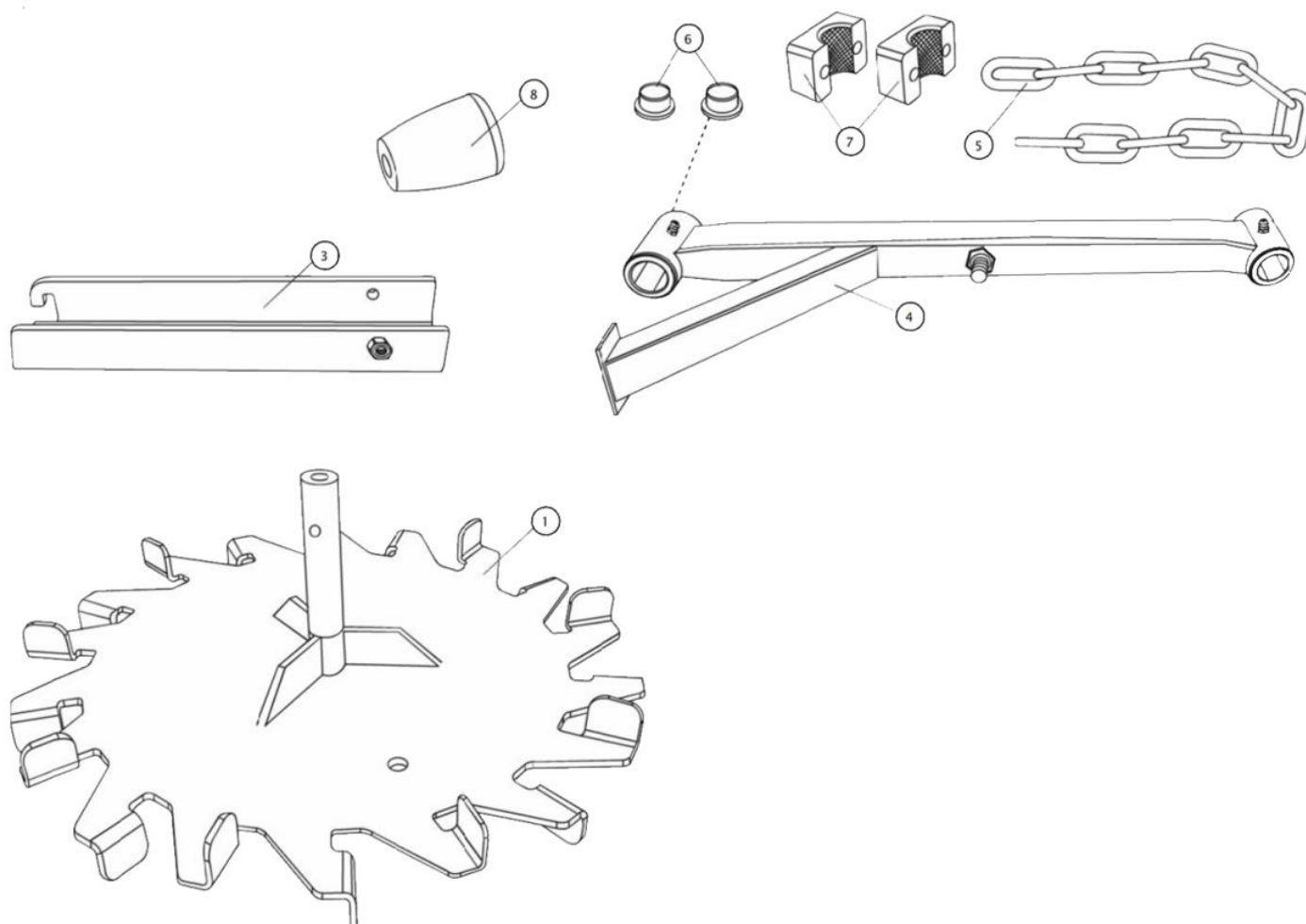
Pos.	Item number	Designation
1		Hopper 200L
	0539138	Tarpaulin 200L
2	0539047	Cover f/hopper (until 2009)
	0539125	Cover f/hopper (from 2010)
3	0539048	Sealing band (on the cover) (until 2009)
	0539321	Sealing band (on the hopper) (from 2010)
5	0539096	Strap
7	0539046	Cover for fan
8	0539059	Retaining seed plate for dosing-roll
11	0539116	Closure clip
13	0539175	Window
15	0539095	Test turning tray

Hopper 410L & 660L



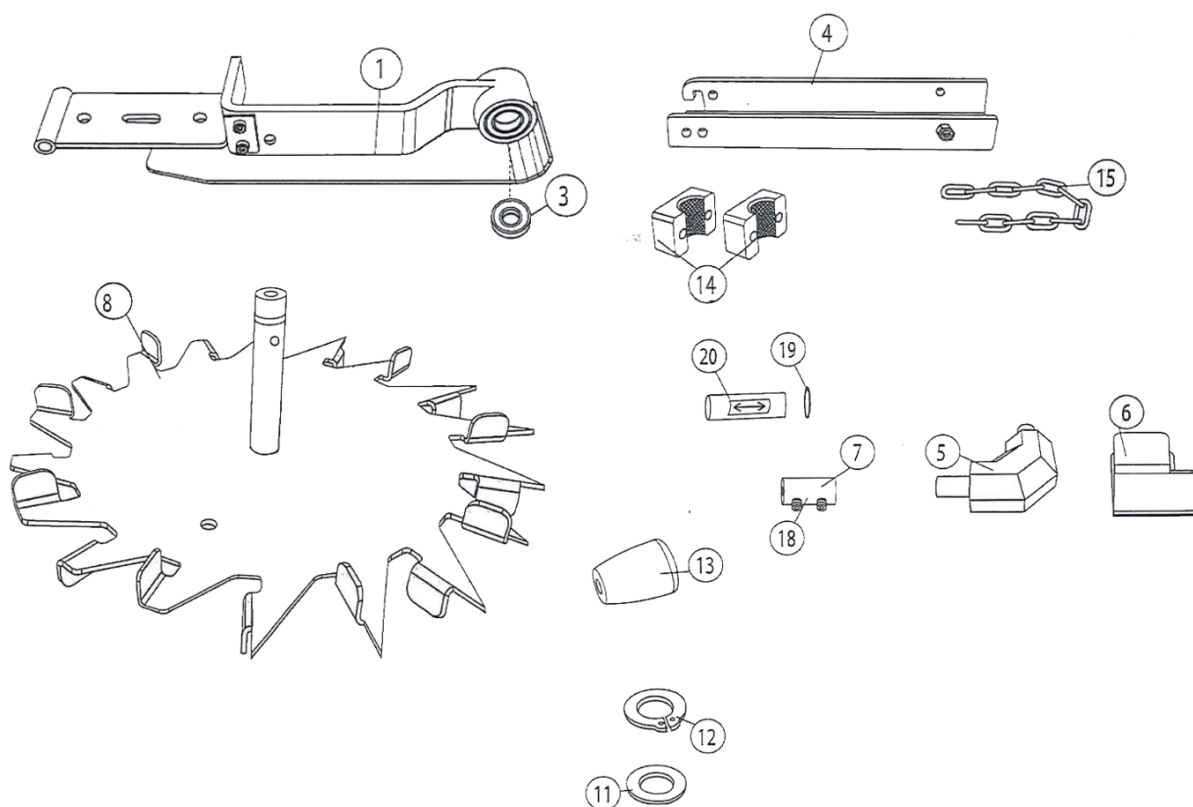
Pos.	Item number	Designation
1		Fine seed hopper 410L
	0539139	Tarpaulin 410L
		Fine seed hopper 620L
	0539140	Tarpaulin 660L
2	0539321	Sealing band
3	0539448	Support leg for 410L hopper
4	0539160	Cover for fan 410L/620L
5	0539059	Retaining seed plate for dosing-roll
8	0539131	Clasps
9	0539132	Closer (complet)
12		Cover f/hopper 410L/620L
13	0539175	Window
18	0539095	Test turning tray

Sowing wheel (old model)



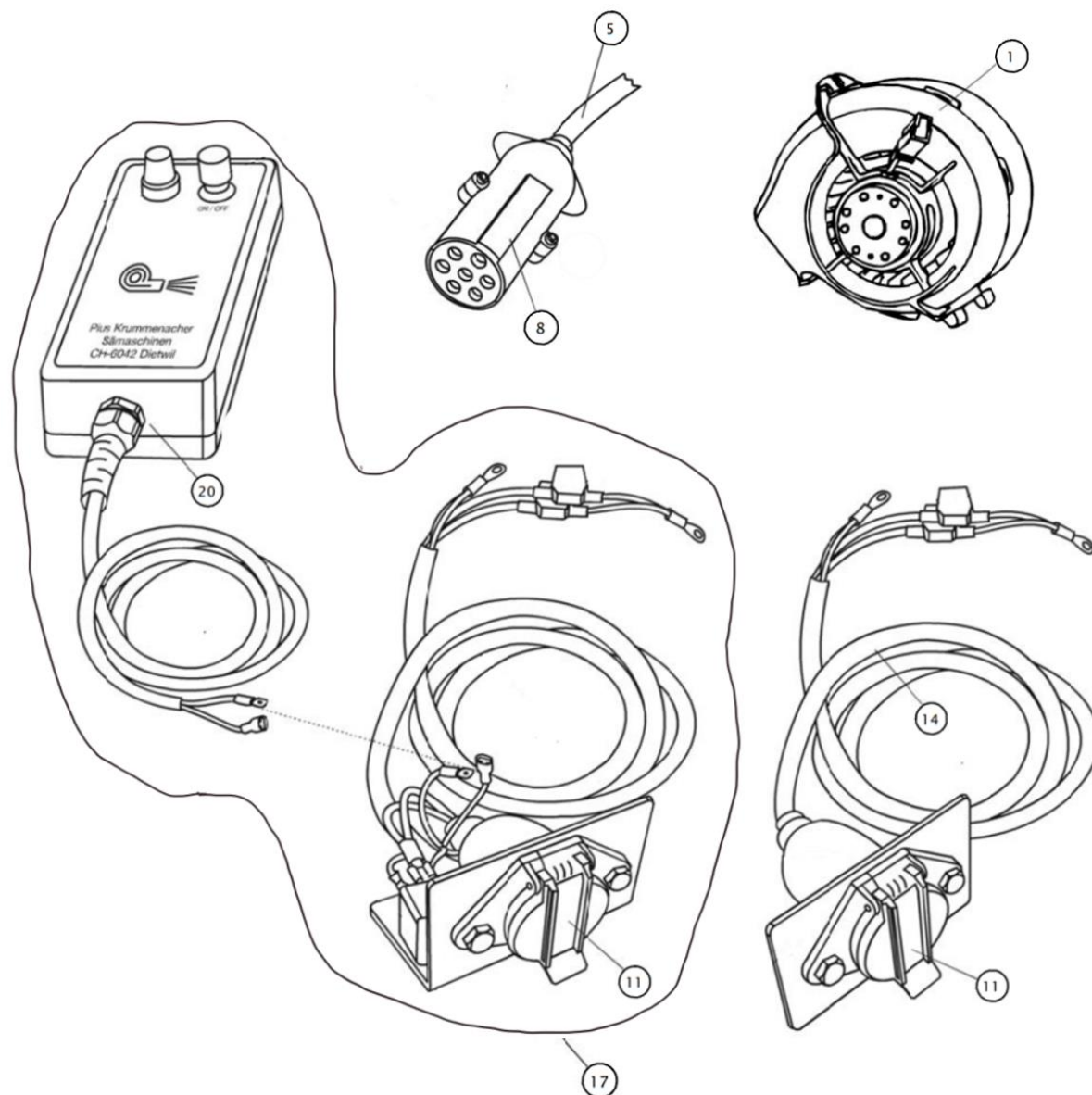
Pos.	Item number	Designation
1	0539054	Driving wheel (steel)
3	0539051	Bracket for driving wheel
4	0539053	Pivoting arm for driving wheel
5	0539052	Suspension chain for driving wheel
6	0539058	Bearing bush
7	0539057	Holding device for hose
8	0539133	Knop
	0539050N	Driving wheel, complete

Sowing wheel (new model)



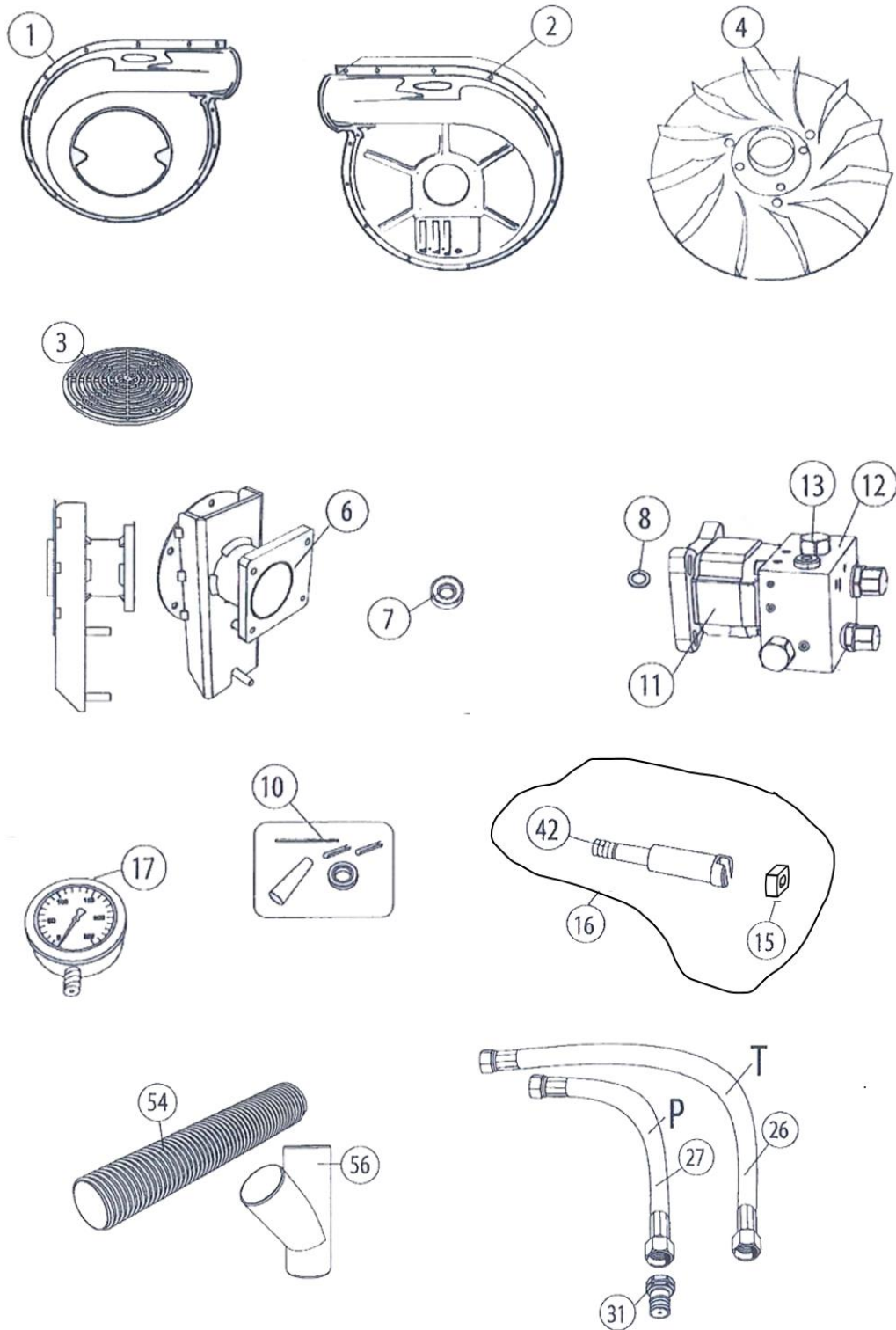
Pos.	Item number	Designation
1	0539449	Wheelholder
3	0539451	Bearing
4	0539450	Bracket for driving wheel
5	0539424	Bevel gear f/type WK4
6	0539454	Holder f/bevel gear
7	0539455	Coupling
8	0539459	Driving wheel (steel)
11	0539453	Adjusting washer
12	0539452	Locking ring
13	0539133	Knop
14	0539057	Holding device for hose
15	0539460	Suspension chain for driving wheel
18	0539456	Quill screw
19	0539457	O-ring
20	0539458	Protection tube with transfer w/arrow
	0539290	Driving wheel, complete

Electric fan



Pos.	Item number	Designation
1	0539042	Electrical fan
	0539043	Holding plate for fan
5	0539019	Flexible driving cable complete
8	0539020A	Plug male
11	0539020B	Plug female
14	0539100	Complete cable (5m)
17	0539100A	Complete cable (w/relay) (5m)
20	0539109	Box f/fan (complete)

Hydraulic fan



Pos.	Item number	Designation
1	0539081	Fan-housing outer
2	0539080	Fan-housing interior
3	0539082	Safety net (until june 2015)
	0539224	Safety net (from june 2015)
4	0539090	Fan wheel
6	0539091	Bracket for fan
7	0539092	Bearing
8	0539324	O-Ring
10	0539093	Sealing ring
11	0539086	Hydraulic motor
12	0539087	Valve block
13	0539088	Valve for oil control
15	0539465	PVC coupling
16	0539439	Shaft f/fan (complete)r
17	0539286	Manometer
26	0539084	Hydraulic hose (return)
27	0539083	Hydraulic hose (pressure)
31	0539085	Quick coupling male
42	0539464	Shaft f/fan
54	0539099	Hose Ø76
56	0539123	Y-branch

Speed of hydraulic fans depending on oil pressure

- ① Choose the working width
- ② Which seed / which quantity?
- ③ Recommended oil pressure

This table is for a speed of about 8 km/h.

At a higher speed the quantity kg/ha is diminishing, at a lower speed the quantity kg/ha is increasing.

Working width until approx. 6 m ①	Working width about 7 – 12 m ①	Seed ② for example	Oil pressure on manometer ③ ca.	Fan speed rpm ca.
② max. quantity to seed in kg/ha				
ca. 60 kg/ha	ca. 20 kg/ha	small seeds, rape, clover	40	3400
ca. 140 kg/ha	ca. 60 kg/ha	grass, oats, grain, fertilizer	60	4400
ca. 160 kg/ha ↓ ca. 250 kg/ha	ca. 70 kg/ha ↓ ca. 110 kg/ha	barley, wheat, grain, fertilizer	80	5200
		grain, fertilizer	100	5800
		grain, fertilizer	120	6300
		very high quantities	140 *	6700
			160 *	7000

* This pressure can only be reached under special conditions.
It is not possible with all types of motors!

tab. 12/10

**Information for using hydraulic fans**

The hydraulic fan running at full performance can produce a very big air quantity and a very high pressure. For fine, light seed and low rates it is important to reduce the speed of the fan as much as possible (see table 12/10).

For extreme situations (very low or very high rates, high tractor speed, large working width etc.) we recommend to simulate on a clean flat floor and check for correct distribution and output.

There are two possibilities to adjust the oil current (fan speed):

1. Regulation of the oil quantity by an oil adjusting valve on the tractor.
2. Regulation of the oil quantity by an oil adjusting valve on the blue block of the fan. This valve (blue block) you can get as an option.

The oil pipe of the fan that leads back has to be connected to a coupling that **leads directly into the oil tank, not with a valve!**

To make a function check, let the tractor turn at a low revolution.

The maximal oil quantity to the fan **should not exceed 50 litres/min.**

An oil quantity of 10 to 20 litres/min. in normal conditions should be sufficient.

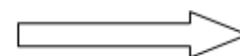
Drehzahlen von hydraulischen Gebläsen in Abhängigkeit des Öldruckes

- ① Arbeitsbreite wählen
- ② Welche Samenart / welche Ausbringungsmenge?
- ③ Empfohlener Öldruck

Diese Tabelle gilt für eine Geschwindigkeit von ca. 8 km/h. Bei höherer Geschwindigkeit reduziert sich die Ausbringungsmenge kg/ha, bei niedriger Geschwindigkeit erhöht sich die Ausbringungsmenge kg/ha.

Arbeitsbreite bis ca. 6 m ①	Arbeitsbreite ca. 7 – 12 m ①	Samenarten ② z.B.	Öldruck auf Manometer ③ ca.	Gebläsedreh- zahl U/min. ca.
② max. Ausbringungsmenge in kg/ha				
ca. 60 kg/ha	ca. 20 kg/ha	Feinsämereien, Raps, Klee	40	3400
ca. 140 kg/ha	ca. 60 kg/ha	Gras, Hafer, Getreide, Dünger	60	4400
ca. 160 kg/ha ↓ ca. 250 kg/ha	ca. 70 kg/ha ↓ ca. 110 kg/ha	Gerste, Weizen, Getreide, Dünger	80	5200
		Getreide, Dünger	100	5800
		Getreide, Dünger	120	6300
		sehr grosse Mengen	140 * 160 *	6700 7000

* Dieser Druck kann nur unter speziellen Bedingungen erreicht werden.
Nicht bei allen Motoren-Typen möglich!



Tab. 12/10

Hinweise zum Betrieb mit hydraulischen Gebläsen

Mit dem hydraulischen Gebläse kann bei voller Leistung eine sehr grosse Luftmenge und ein sehr hoher Druck erzeugt werden. Bei feinen, leichten Samen und kleinen Mengen ist es wichtig, die Drehzahl des Gebläses so stark wie möglich zu reduzieren (siehe Tabelle 12/10).

Bei extremen Situationen (sehr kleine oder sehr grosse Saatmengen, hohe Fahrgeschwindigkeit, grosse Arbeitsbreite usw.) empfehlen wir, die Aussaat auf einer sauberen, flachen Unterlage zu simulieren und die Flächenverteilung und Förderung des Saatgutes in den Schlauchleitungen zu kontrollieren.

Zur Regulierung des Ölstroms (Gebläsedrehzahl) gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Man reguliert die Ölmenge über ein Ölmengenreguliertventil am Schlepper.
2. Man reguliert die Ölmenge über ein Ölmengenreguliertventil am blauen Steuerblock des Gebläses. Dieses Ventil (Steuerblock) ist als Option erhältlich.

Die Ölrücklaufleitung des Gebläses muss an einen Anschluss angeschlossen werden, **der direkt in den Öltank führt, nicht über ein Steuerventil!**

Für eine Funktionskontrolle lassen Sie den Schlepper auf einer kleinen Motordrehzahl laufen.

Die maximale Ölmenge zum Gebläse **sollte 50 Liter/min.** nicht übersteigen.



Eine Ölmenge von 10 bis 20 Liter/min. sollte unter normalen Bedingungen ausreichen.

Adjusting Scale

[illegible]



Subject to design modifications without prior notice